

نهار سعيد ومرحبا! – Guten Tag oder Hallo!

أربعة أشخاص -هم يُورغن هاينريش و كريس بروكنر و روب كلاين و كلاوديا برُغمَن- يرافقونكم عبر هذه الدورة التعليمية اللغوية. في بداية الدرس رقم 1 نحن في برلين، في المطار وفي محطة المواصلات. كريس بروكنر وصلت للتو من ميونخ لحضور اجتماع عمل. روبرت يريد أن يقوم بجولة في برلين، وقد إلتقتُ به كلاوديا في محطة المواصلات. في الدرس رقم 1 ستتعلم كيفية إلقاء التحية على الآخرين وكيفية توديعهم، وستتعلم الفرق بين الكلمتين Sie و du، وأيضاً كيفية تقديم شخص إلى الآخرين.

1 رجاء قارئ.

الرجاء أن تتجز التمرين رقم 1 في كتاب التمارين كتخصير للحوار الأول: Guten Tag هي التحية المعتادة في أي وقت أثناء النهار. أما الأصدقاء فيما بينهم البين فيستخدمون غالباً كلمة Hallo للتحية.

| | |
|------------------|-----------------|
| Guten Morgen! | صباح الخير! |
| Guten Abend! | مساء الخير! |
| (Gute Nacht!) | (تصبح على خير!) |
| Auf Wiedersehen! | إلى اللقاء! |
| Tschüs! | مع السلامة! |

2 هؤلاء هم يورغن هاينريش و كريس بروكنر و روبرت و كلاوديا.

1A

- ← إستمع إلى الطريقة التي يُحَيِّي بها الأصدقاء الأربعة بعضهم البعض. السيدة بروكنر والسيد هاينريش لا يعرف بعضهما البعض من قبل، ولكن روبرت وكلاوديا يعرف بعضهما البعض بالطبع. استمع إلى المحادثة مرتين على الأقل.
- ← اقرأ الحوار في كتاب التمرينات.
- ← إستمع إلى النص وقرأ الحوار في الوقت نفسه.
- ← صغ خطأً تحت المقاطع الصوتية الطويلة أو ذات النبرة المشددة.

Guten Tag. Sind Sie Herr Heinrich?

Ja, das bin ich.

Mein Name ist Bruckner, Chris Bruckner.

Guten Tag, Frau Bruckner. Herzlich willkommen.

← اقرأ الحوار بصوت مرتفع مراعيًا المقاطع الصوتية الطويلة أو المشددة التي وضعت تحتها خطوطاً.

← ثم انتقل إلى قسم المفردات. حاول حفظ معاني الكلمات والجمل عن ظهر قلب.

| | |
|-------------------------|-------------------------------|
| Guten Tag, | نهار سعيد، |
| sind Sie Herr Heinrich? | هل أنت (حضرتك) السيد هاينريش؟ |
| Ja, das bin ich. | نعم، هذا أنا. |
| Ja | نعم |
| ich bin | أنا (أكون) |
| Mein Name ist Bruckner. | اسمي بروكنر. |

| | |
|---------------------------|--------------------------|
| Frau Bruckner | السيدة بروكنر |
| Guten Tag, Frau Bruckner. | نهارك سعيد، سيدة بروكنر. |
| Herzlich willkommen. | أهلاً وسهلاً. |

1B

1/2

- ← إستمع إلى الجزء 1B.
- ← اقرأ الحوار في كتاب التمارين.
- ← إستمع إلى النص وقرأ الحوار في الوقت نفسه.
- ← الآن صغ خطأً تحت المقاطع الصوتية الطويلة أو ذات النبرة المشددة.

Hallo, Rob.
إلى آخره.

- ← اقرأ الحوار بصوت مرتفع مُراعياً المقاطع الصوتية التي وضعت تحتها خطوطاً.
- ← ثم انتقل إلى قسم المفردات.

| | |
|-----------------------|--|
| Hallo, Rob/Claudia. | مرحبا روب / كلاوديا. |
| Wie geht's dir/Ihnen? | كيف حالك؟ (غير رسمي) / كيف حال حضرتك؟ (رسمي) |
| Danke, gut. | شكراً، بخير. |

3 إستمع. ما هو الترتيب المناسب؟

1/3

4 ماذا يرتبط مع ماذا؟

توجد إجابة واحدة لكل جملة. إربط السؤال بجوابه.

5 رجاء أكمل.

أكمل التحيات حين يقول الأشخاص Sie (حضرتك ، حضرتكم) أو du (أنت) بعضهم لبعض.

Sie أم du؟

حين تخاطب شخصاً آخر فاستخدم Sie أو du. الناس يستخدمون du (أنت) عندما يتحدثون إلى الأقران أو الأصدقاء، أو حين يتحدث الطلاب فيما بينهم. وأحياناً يستخدمها أيضاً الناس الذين يشتغلون معاً، ولكن فقط في أماكن العمل التي يكون استخدامها فيها معتاداً. كلمة Sie (حضرتك / حضرتكم) هي الشكل المهذب لمخاطبة الناس وتعطيهم انطباعاً بأنك لا تريد التدخل في شؤونهم، واستخدامها صحيح في جميع الحالات الأخرى.

6 رجاء أكمل.

إملاً الفراغات بالأشكال المناسبة للفعل sein (يكون). فهي مهمة جداً. هذه الأشكال كلها للأسف غير نظامية.

7 ما هو المناسب؟ إستمع وصغ علامة.

1/4

8 ما هو المناسب؟ رجاء أكتب.

تتدرب الآن على بعض القواعد (قواعد اللغة = Grammatik؛ تمارين = Übungen)، وحين تفعل ذلك فأنت توسّع مخزونك الخاص من المفردات (كلمات جديدة = Neue Wörter).

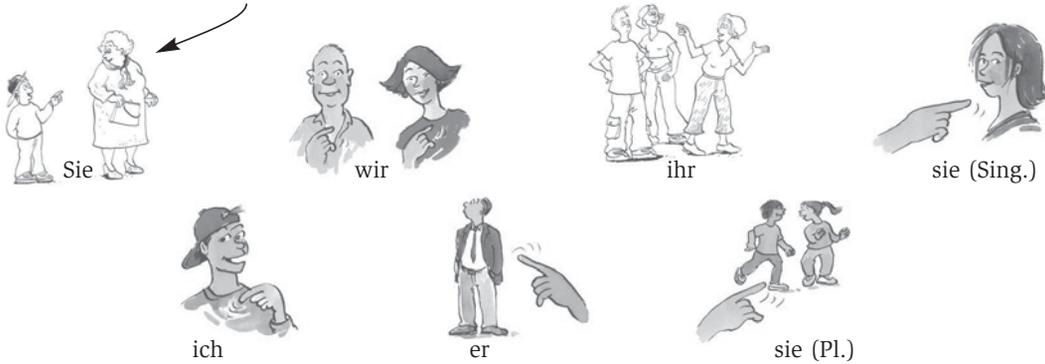
sein (يكون): **du bist** (أنت تكون) - **Sie sind** (حضرتك تكون / حضرتكم تكونون)

| | | | | |
|----------|-----------|---------|-------------|---|
| Singular | 1. Person | ich | bin | aus München, Berlin, Köln, Stuttgart ... |
| | 2. Person | du | bist | |
| | 3. Person | er/sie | ist | |
| Plural | 1. Person | wir | sind | |
| | 2. Person | ihr | seid | |
| | 3. Person | sie/Sie | sind | |

| | Sie/Sie | du/ihr |
|----------|---|---|
| Singular | Sind Sie aus ...? (= Herr Heinrich) | Bist du aus ...? (= Robert) |
| Plural | Sind Sie aus ...? (= Herr und Frau Heinrich) | Seid ihr aus ...? (= Robert und Claudia) |

9 رجاءً قارئ.

Das bin Das ist Das sind Das seid



10 أكمل الجمل من خلال كتابة أشكال الفعل المفقودة.

- Ich _____ aus Barcelona.
 _____ Sie aus Rom?
 _____ du aus Warschau?
 Herr Heinrich _____ aus Berlin.
 Wir _____ aus Moskau.
 _____ ihr aus London?
 _____ Sie aus Rio?

Wie geht's dir? 11

توجد ثلاثة رسومات، يتحدث فيها الناس. ما هي التحيّة التي يستخدمونها في رأيك؟ اِخْتَرِ الإجابة الصحيحة.

Grüß Gott.

Grüß Gott.

Danke, Frau Müller.

Tag auch.

Wie geht's?



Hallo, Claudia, hallo, Evelyn, wie geht's?

Grüß Gott, Nina.

Gut, und dir?

Aha.



Grüezi.

Grüezi, Nina.

Servus.

Gut, und dir?



استمع إلى الحوارات وتحقق من إجاباتك.

1/5

12 مراجعة

لاحظ هذه التعبيرات. من الأفضل أن تتعلمها وتحفظها عن ظهر قلب.

إلقاء التحية على شخص ما / التعريف بنفسك الشكل الرسمي

Guten Tag, Frau/Herr + Nachname

نهار سعيد (يا) + Herr / Frau + اللقب

Mein Name ist ... (Bruckner/Heinrich).

اسمي ... (بروكنر / هاينريش).

Ich bin ... (Chris Bruckner/Jürgen Heinrich).

أنا ... (كريس بروكنر / يورغن هاينريش).

Ich heiße ... (Bruckner/Heinrich).

اسمي (أدعى، أسمي) ... (بروكنر / هاينريش).

Wie geht es Ihnen?

كيف حال حضرتك؟

Danke, gut. (Und Ihnen?)

شكراً، بخير. (وحضرتك؟)

وهنا نصيحة: هذا التعبير *Mein Name ist* ... هو تعبير رسمي جداً. استخدم بعده اللقب فقط: *Mein Name ist Bruckner*.

أما التعبير الأكثر شيوعاً وغير الرسمي فهو *Ich heiße* ...، مثلاً: *Ich heiße Chris Bruckner* وبالمناسبة: الناس لا يقولون

عادةً: *Ich heiße Frau Bruckner*.

الشكل غير الرسمي

Hallo + Vorname

مرحباً + الاسم الأول

Ich bin ... / Ich heiße ...

أنا ... / إسمي (أدعى، أسمي) ...

Wie geht's? Wie geht's dir?

كيف الحال؟ / كيف حالك؟

Danke, gut. (Und dir?)

شكراً، بخير. (وأنت؟)

التعريف بشخص ما.

Das ist Herr Berger.

هذا السيد بيرغر.

Guten Tag, Herr Berger. Ich bin Klaus Nagel.

نهار سعيد، سيد بيرغر. أنا كلاوس ناغل.

13 إِسْتِمَاعٌ وَرَدُّ مَا تَسْمَعُ.

أنت تعرف هذه الكلمات والعبارات من قبل. حاول تقليد لفظ المقاطع الصوتية الطويلة أو المشددة، بحيث تقترب بأكبر قدر ممكن من نطق المتحدث.

1/6

| | | |
|------------|---------------------|-------------------------------------|
| Bruckner | Frau Bruckner | Guten Tag, Frau Bruckner. |
| Heinrich | Herr Heinrich | Guten Tag, Herr Heinrich. |
| Mein Name | Mein Name ist ... | Mein Name ist Bruckner. |
| Ich | Ich heiÙe ... | Ich heiÙe Heinrich. |
| Willkommen | Herzlich willkommen | Herzlich willkommen, Frau Bruckner. |
| Wie | Wie geht's? | Wie geht's Ihnen? |
| Danke | gut | Danke, gut. |

14 الحروف الأبجدية

نتعلم الآن طريقة لفظ الأصوات. إِسْتِمَاعٌ وَرَدُّ. حاول تقليد طريقة لفظ المتحدث بأقرب قدر ممكن.

1/7

| | | | | | |
|----|-----|----|----|-----|---------|
| Aa | eF | Ka | Oo | eS | We |
| Be | Ge | eL | Pe | Te | iX |
| Ce | Ha | eM | Qu | Uu | Ypsilon |
| De | Ii | eN | eR | Vau | Zet |
| Ee | Jot | | | | |

15 أصوات خاصة

في الألمانية توجد أصوات لها لفظ خاص - وتسمى «أَمْلاُوت» Umlaut، وهي: ä و ö و ü، و ß وهذا الأخير اسمه «إِسْتِسِدْ» eszet. رَدُّ الكلمات التالية وحاول تقليد المتحدث قدر الإمكان.

1/8

| | |
|-----|-----------------------------|
| Ö ö | schön (جميل) |
| Ü ü | Glück (حظ) |
| Ä ä | Geschäft (عمل أو محل تجاري) |
| ß | ich heiÙe |

حاول أن تقول (تتهجأ) حروف اسمك. ليس لديك أي مشكلة في ذلك، صحيح؟

معلومات ثقافية (في كتاب التمارين في الصفحة رقم 8).

1/9

وفيما يلي مُلَخَّص للطريقة التي يُحْيِي ويودِّع بها الناس بعضهم البعض، في شمال ألمانيا وجنوبها وفي النمسا وسويسرا. توجد بالطبع أشكال أخرى للتحية والتوديع بحسب اللهجات المحلية. ولكن التعبيرات التالية تُسْمَعُ في أغلب الأحيان.

| | |
|------------------|---------------------|
| Auf Wiedersehen. | إلى اللقاء / تراكم. |
| Tschüs. | سلام. / مع السلامة. |
| Adieu. | الله معك. |
| Ciao. | سلام. |

إِسْتِمَاعٌ وَقَارِن.

1 صَعُ علامة إكس على الترجمة الصحيحة.

1. Guten Tag.

- نهار سعيد.
 تصبح على خير.
 نراكم.

3. Hallo.

- مرحباً.
 أهلاً.
 كيف الحال؟

5. Danke, gut.

- نراكم.
 وأنت، أيضاً.
 شكراً، بخير.

2. Guten Morgen.

- مَنْ أنت؟
 مساء الخير.
 صباح الخير.

4. Wie geht's Ihnen?

- من أين أنت؟
 كيف حال حضرتك؟
 مَنْ أنت؟

6. Auf Wiedersehen.

- أهلاً.
 سلام.
 إلى اللقاء.

2 رجاء أكمل.

1. Gute _____!

2. Auf _____!

3. Tag _____!

4. _____ Abend!

5. _____ Morgen!

6. Tsch _____!

3 إِمْلأ الفراغات بأشكال الفعل sein.

1. ich _____

2. du _____

3. er _____

4. sie (= Claudia) _____

5. Das _____ Robert.

6. _____ Sie Herr Bermann?

7. _____ Sie Frau Bergmann?

8. _____ Sie Herr und Frau Bergmann?

4 رجاء أكمل.

1. Ich _____ Julia.

2. _____ du Erik?

3. _____ Sie Herr Schmidt?

4. Ich _____ Wolfgang Schmidt.

5. Mein Name _____ Berger.

6. Das _____ Herr Berger.

تحقق من إجاباتك في ملحق الإجابات في آخر الكتاب وحدد علامتك أو درجاتك، وإذا كان مجموع علامتك بين:

| | | |
|---|-------|----------|
| فَقَبَلْ أَنْ تَنْتَقِلَ إِلَى الدرس التالي ينبغي عليك حقاً أن تتعلم الدرس الحالي مرة أخرى. | 1-13 | المجموع: |
| فهذا جيد، ولكن التعلم لم يكن مثالياً حتى الآن. رجاء تعلم الحوارات والقواعد مُجَدِّداً. | 14-22 | |
| فهذا جيد جداً. ويمكنك المواصلة والانتقال مباشرة إلى الدرس التالي. | 23-26 | |